Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ان يقظة بطنك تقهقه ساخرة
وقد جعلها افتقادها الحاد للنوم يقظة للغاية،
وقرب فمك يختفي الحزن المجدول بقلبك
لانه لا ثدي بينهما : لن يستطيع ان يتحطم

من العناصر البينة في هذه السوناتا لمسات المعاصرة في كلمة « ارهاق » والعنصر الجنسي ، بالاضافة الى الطابع الاليزابيثي الواضح في النبرة الخطابية وربما في اختيار شكل السوناتا . وتأثير سونبيرن هو الغالب على شعر فوكنر ، ولكن هنالك أيضا أصداء لشكسبير وغيره من الاليزابيثيين (كما في « غصن أخضر » مقطوعة ١٦ ، والتي تنبىء عن بعض سمات نجدها فيما بعد في الجزء الخاص بكونتن في رواية « الصخب والعنف » . وفي قصائد أخرى نشهد تأثيرات شعراء أكثر معاصرة : هاوسمان في ١١ و١٣، كمنجز في ٤ ، ت.س. اليوت في ١ و ٢٧) .

ويبدو ان اليوت الذي تأثر به فوكنر هو اليوت السابق لقصيدة « الارض الخراب » اذ نشهد انه تأثر بشكل خاص بقصيدة اليوت « أغنية حب ج . الفرد بروفرك » وقصائد سويني .

هذا كله يدل على ان شعر فوكنر قد كتب كله في المرحلة الاولى من حياته الادبية . ويقول هاري رنيسان ان قصائد « الآله فون الرخامي » كتبت في عام ١٩١٩ وان « غصن أخضر » كان معدا للطبع منذ فبراير ١٩٢٥ . ولم